

INSERTIONS

S'adresser au bureau du journal à 10 heures du matin à 10 heures du soir.

Tous les renseignements doivent être adressés au Directeur.

Les annonces ne sont pas reçues le dimanche et le jour de Noël.

UNION FRANÇAISE

JOURNAL DU MATIN

DIRECTEUR: G. BOKON DUBARD

REDACTION ET ADMINISTRATION, CALLE URUGUAY 26

ADMINISTRATEUR GEPANT: A. D'ARNAUD

ABONNEMENTS

	Montev.	Campa.
Un mois.....	\$ 1,00	1,20
Trois.....	3,00	3,50
Six.....	5,50	6,50
Un an.....	10,00	12,00
Numéro du jour.....	\$ 0,04	
ancien.....	0,10	

Les abonnements partent du 1er et du 15 de chaque mois.

En grève

Pour la première fois, L'UNION FRANÇAISE, depuis qu'elle existe, on sait qu'il y a déjà un nombre respectable d'années—s'est trouvée hier dans l'impossibilité de paraître.

On sait que la faute n'en est point à son rédacteur ni à son administrateur. L'UNION FRANÇAISE ne peut vivre et ne vit qu'à force de sacrifices. Son administrateur ne gagne que des déficits à payer quand il y en a; les bons mensuels ne s'élèvent jamais à dix piastres.

La rémunération de la rédaction reste inférieure à celle du metteur en page.

Dans ces conditions les typographes qui nous accompagnent et qui ne peuvent se tromper sur nos sentiments savent si nous pouvons consentir de nouveaux sacrifices.

Luttant contre la concurrence des journaux français de Buenos Aires, nous ne pouvons d'autre part diminuer le matériel de lecture à offrir à nos lecteurs.

Nos ouvriers n'ignorent pas d'avantage que nous avons continué à paraître pour ne pas les priver de travail dans une période de crise où tout pour nous était débile.

C'est à eux de décider aujourd'hui s'ils veulent que l'UNION FRANÇAISE disparaisse.

Quoi qu'il décide nous ne leur en gardons point rancune. Chacun agit selon son intérêt et sa conscience.

Quant aux valets de plume qui, forts des subventions qu'ils trouvent à la Préfecture de Police ou dans les tables de nuit ministérielles, se croient en droit de parler haut, qu'ils gardent leurs conseils pour leurs pareils. Les journalistes de profession n'ont rien de commun avec eux.

"Désespoir de Favola"

Mon cher Directeur:

Je suis très embêté, tout le monde me dit que j'ai été très imprudent en plaisantant, sur l'affaire "Lengoust-Lamarque", et que j'aurai la visite de deux Messieurs, tout de noir habillés, très sérieux, qui viendront me demander satisfaction etc., etc.

Je ne connais pas grand monde ici, j'habite la campagne, je suis allé hier soir au Cercle Français chercher deux amis, il y avait peu de monde, M. Bordes m'a offert d'être son partenaire au Cazin. Pour me concilier ses bonnes grâces et lui demander ensuite son assistance, j'ai accepté, quoique ne sachant pas jouer au billard. M. Talhouarne était notre adversaire et je comptai aussi un peu sur lui pour ma petite affaire. Mais je n'ai pas eu le moindre succès. Je chargeai les quilles au hasard, par pure maladresse. Bordes se mit à les charger de rage, qu'il était d'être tombé sur un si drôle de coco de partenaire, et M. Talhouarne a lâché la partie en disant qu'il n'avait jamais tant vu de "Chargeurs Réunis". J'ai bien vu qu'ils étaient vexés et que je n'obtiendrais rien d'eux. Alors je me suis dit: «Mon pauvre Favola te v'la dans d'beaux draps! Adresser-toi à tes camarades du vieux "monde et cours au télégraphe". C'est ce que je fis, et je m'adressai tout de suite à Ménélik au Choa. J'attendis un quart d'heure et je reçus le télégramme suivant:

Favola—Montevideo. Peux pas—Mangasia fait des bêtises—toi aussi—quand on en fait, faut pas de témoins—bats toi seul—ce sera très Choa-te—Ménélik P. S. Adresse toi au pape—très conciliant.

J'ai suivi le conseil et deux minutes après j'ai reçu cette dépêche:

Favola—Montevideo. Peux pas—Religion s'y oppose—Même pour Cardinal des mers.

Je me suis dit qu'il était aussi très imprudent à lui d'avoir l'air de blaguer comme ça la famille des hommes et que ça pourrait lui amener des désagréments, mais tant pis pour lui. J'ai pensé à mon ami Félix Faure. Une minute d'attente et j'ai reçu cette réponse:

Favola—Montevideo. Professeur de français m'intéresse pas—fait pas de culs en parlant—tu es lauréat—vois Mesureur—ou l'ami Nicolas II.

Je m'adresse au Czar. Réponse: Favola—Montevideo. Fatigué de tant voyager, t'envoie un knout—bonne arme.

Puis une autre: J'm'en fout.

Mesureur. Me souvenant que dans le temps j'avais pu saluer la reine Victoria j'ai songé à elle. Réponse:

Favola—Montevideo. Tropicage pour ça—Vois de Galles.

Ne sachant pas trop où trouver ce prince à l'humeur aimable et vagabonde, et me souvenant de sa tendre amitié pour Madame de Gallifet, je m'adressai au général—Réponse.

Marquise à Monaco—Sais pas ce que le Prince de Galles y fait.

Dépêche au Prince de Galles—Réponse: Bats-toi si tu veux—ça m'est égal.

Non vrai un futur empereur des Indes, qui tout en chupant l'Egypte fait des vilains calembourgs comme ça, ça me passe. Il devait avoir un coup de champagne dans la tête. Tout d'un coup j'ai songé à cet excellent François Joseph, empereur d'Autriche, un bon chrétien, homme âgé déjà et très sérieux, et je me suis dit avec celui-là je n'aurai pas de déception.—Réponse:

Si tu joues ta vie «ohl Triche».

Au reçu de cette dépêche j'avoue que j'ai vu trouble, je suis resté abasourdi et j'ai pensé que lorsque les dirigeants de tous ces peuples en venaient là, il n'y avait plus qu'à abandonner la vieille Europe à son triste sort, et rechercher des consolations dans le vieux berceau du monde, et je m'adressai au Shah de Perse, m'imaginant qu'un souverain presque tout neuf, qui n'a pas encore servi beaucoup, aurait encore assez le respect de lui-même, pour me faire une réponse qui puisse honorer son peuple.—La voilà:

Favola—Montevideo. T'as pas Couches—toi en rond et fais Ron-Ron.

Je suis tombé assis sur la banquette comme elle était très dure, le choc m'a fait revenir de l'évanouissement dans lequel je me plongeai déjà—franchement quand on voit des descendants d'Artaxerxès, des Cyruses vous faire des réponses aussi stupides, c'est à désespérer de tout. Je résolus de m'adresser au plus sauvage des monarques et en désespoir de cause et n'ayant plus d'argent que pour une dépêche, je la lançai dans l'espace. La réponse me parvint seulement maintenant, et j'en ai plus aucun espoir, j'en suis malade.

En somme ce brave nègre me donna une bonne raison et je ne peux pas lui en vouloir, mais c'est égal, ce que je suis embêté!!!

Le Train Présidentiel... en Vente

Beaucoup de personnes se sont demandé ce qu'allait devenir les luxueux wagons, richement tapissés, ornés du double chiffre F F, qui constituaient le train présidentiel. Voici ce que nous écrivait ce sujet un de nos correspondants parisiens:

A côté des crédits engagés pour les fêtes franco-russes qui s'élèvent à 6 millions, il avait été question d'une demande de crédit extraordinaire de 800,000 francs pour l'achat d'un train présidentiel; mais, afin d'éviter les récriminations du Parlement, le gouvernement a renoncé à cet achat. Ce sont les grandes compagnies de chemins de fer qui deviendront propriétaires du train.

En effet dans une récente réunion des administrateurs des grandes compagnies de chemins de fer, tenue à Paris, avant-hier, on s'est prononcé en faveur de l'achat du train présidentiel.

Les wagons qui ont été construits par la compagnie des wagons-lits, seront donc très prochainement mis en vente et chacune des compagnies en achètera des parcelles. Je puis annoncer que la Compagnie Paris-Lyon-Méditerranée achètera trois wagons du train présidentiel, notamment celui qui contenait la salle de bains, aménagée avec tout le confort possible. De la sorte, au moment des voyages présidentiels, il sera facile de rassembler les wagons pour former le convoi complet.

Il est également possible que la compagnie mette ces wagons à la disposition des personnages des familles royales de l'étranger qui voyagent en France et se rendent, pendant la saison, à Cannes, Nice et dans d'autres stations de villégiature hivernales du littoral méditerranéen.—H.

Télégrammes

Bureau télégraphique de l'AGENCE HAVAS

PARIS, 16.—Le Ministre de France au Maroc télégraphie au gouvernement qu'il a touché l'indemnité conve-

due pour le pillage du navire français échoué sur la côte.

M. Félix Faure a reçu une dépêche du Négus d'Abyssinie qui confirme le traité de paix fait avec l'Italie.

ST. PETERSBOURG, 16.—M. de Nélidoff actuel chancelier russe à Constantinople aurait été rappelé par Nicolas II, pour occuper le poste de Chancelier de l'empire.

FAITS DIVERS

Messieurs le docteur F. Felippone et le colonel J. C. Berrutti.—En ville.

Messieurs et chers amis, Je tiens à vous manifester publiquement toute ma gratitude pour la manière dont vous avez su remplir la mission délicate que je vous avais confiée.

Vous savez combien j'ai été correct et généreux dans toute cette affaire; mais comme un certain public pourrait en douter, je publie ici, pour lui seul, la lettre par laquelle je vous chargeais d'être mes témoins.

Montevideo, Novembre 3 de 1896. Señores doctor don F. Felippone y coronel don J. C. Berrutti.

Presentes. Mis distinguidos señores y amigos: Vengo a solicitar su intervención en una cuestión personal, confiando enteramente, para su arreglo, en el tino y firmeza que les caracterizan.

He aquí de que se trata. El año pasado apareció en el diario francés UNION FRANÇAISE un anónimo atacando mi integridad de examinador en la Universidad.

Desde entonces, a pesar de todas mis contemplaciones para con el autor del anónimo, don Anselmo Lamarque, no he podido obtener una satisfacción cualquiera.

No me conviene quedar más tiempo en esa situación, y, para salir de ella, apelo a la mediación decidida y eficaz de ustedes dos.

Mi actitud hasta ahora con el señor Lamarque ha sido del que deseaba llegar sin ruido a una solución decorosa y honrosa para ambos.

Tal es todavía mi deseo, y mucho les agradeceré cuanto hagan para realizarlo.

Pero si salieren frustrados sus esfuerzos en ese sentido, les pido desde ya que lleven inmediatamente el asunto al terreno del honor.

Dándoles las gracias anticipadas por el nuevo servicio que espero de su amistad, les saludo etc., etc.

J. Lengoust. Je livre cette lettre à l'appréciation du public, avec la conviction qu'elle justifiera votre conduite et prouvera la noblesse de mes procédés jusqu'au bout.

Agrez, Messieurs et chers amis, avec mes remerciements, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

J. Lengoust. Montevideo, le 16 Novembre 1896.

Bourse

Consolidée 48,20

« à Londres 47,75

Dette Interne 77,00

« flottante 18,00

Banque hypotécaire 20,20

Cédulas 51,50

Certificats Juin 98,00

« 8bre 91,40

Change à Rio 29,800

L'or à Buenos Ayres 282,50

Pabellon Podestà-Scotti

QUEGUAY Y MERCEDES

Gran Compañía Dramática Criolla Podestà-Scotti, en la que figura el célebre clown Pepino el 88.

Hoy miércoles 18 de Noviembre, el drama de los señores Orosman Moratorio y Francisco Pisano: POR LA PATRIA.

FRECIOS

Palcos sin entrada, \$ 2,00; Sillas con entradas, 0,50; Entrada general, 0,30; Mediasid, 0,20.—Funcion todas las noches, a las 8 1/2 p. m.

Avis très important

EMPLAZAMIENTO

Juzgado de Paz de la 10.ª sección del Departamento de Montevideo. Villa de la Unión, Noviembre 14 de 1896.—Por el presente se cita llama y emplaza a quién se considere con derecho a los terrenos situados en esta Villa en el camino de Larrañaga; solares señalados con los números 3 y 4 de la manzana B, lindando el primero por el Norte con don Santos Mainginnu y Peryera, por el Sur camino Vecinal calle por medio sucesión Rosa, por el Oeste camino Larrañaga y por el Este Solar número 4, constando de trecientos veinticinco metros veinticinco decímetros.

El segundo linda por el Norte con don Santos Mainginnu y Peryera, por el Sur camino vecinal calle por medio sucesión Rosa, por el Oeste solar número 3, y por el Este don Santos Mainginnu y Peryera, compuesto de trescientos cuarenta y cinco metros noventa y siete decímetros, para que comparezca ante este Juzgado dentro del término de noventa días a contar desde la fecha a estar a derecho en el juicio que lo sigue por cobro de pesos procedentes del empedrado construido a su frente don Ramón L. Palomeque (hijo) seccionario de los señores Agorio Apatia bajo apercibimiento de nombrarse defensor de Oficio y los demás perjuicios que por derocho hubiere lugar.—Pedro Godoy.

DOC'TEUR HORMACHE

195—COLONIA—195

Consultations de midi à 2 heures

LE DOCTEUR BAENA

A transféré provisoirement son cabinet de consultation à la rue Cerrito 183 (premier étage).

EDICTO

Por disposición del señor Juez L. de lo Civil de 1er. Turno, doctor don Miguel V. Martínez se hace saber al público, a los efectos, que en los autos testamentarios de don Pedro Jaureguiberry, se ha presentado un escrito, que entre otras cosas dice: «Que la partida de matrimonio de Pedro Jaureguiberry con doña María Elgue, las partidas de nacimiento de Juana, Pascuala, Catalina, Dolores, Mariana y María Jaureguiberry como también la partida del segundo matrimonio y las partidas de nacimiento de Juana, María, Pedro y Faustino, hijos de dicho matrimonio, han padecido unos errores que paso a indicar: 1.ª En la partida del primer matrimonio el causante lleva el apellido de Jaureberry en vez de Jaureguiberry, 2.ª En la partida de nacimiento de Juana el apellido del padre es Gaureguiberry en vez de Jaureguiberry, 3.ª En la partida de nacimiento Pascuala Catalina esta lleva sólo el nombre de Catalina en vez de Pascuala Catalina y el apellido de Jaureguiberry en vez de Jaureguiberry, 4.ª En la partida de nacimiento de María el padre está inscrito con el apellido Jaureguiberry en vez de Jaureguiberry y la madre con el apellido de Golleneche en vez de Elgue, 5.ª En la partida de nacimiento de Dolores Mariana el padre lleva el apellido de Chaoriguerry en vez de Jaureguiberry, la madre el de Elgue en vez de Elgue y la hija el nombre de Mariana en vez de Dolores Mariana, 6.ª En la partida del segundo matrimonio el apellido del esposo, Jaureguiberry en vez de Jaureguiberry y la esposa lleva el apellido de Taulé en vez de Teulé como también el nombre de María en vez de Juana, 7.ª En la partida de nacimiento de Pedro la madre está inscrita con el apellido de Taulé en vez de Teulé, 8.ª En la partida de nacimiento de Juana María la madre lleva también el apellido de Taulé en vez de Teulé, 9.ª En la partida de nacimiento de Paulino se designa a la madre con el apellido Tehuler en vez de Teulé. Montevideo, Agosto 14 de 1896. Antenor R. Pereira, Escribano Público.

LEGATION DE FRANCE

LISTE DES PERSONNES DE NATIONALITÉ OU D'ORIGINE FRANÇAISE QUI AURAIENT INTÉRÊT À RECEVOIR OU À FOURNIR DES RENSEIGNEMENTS À LA LEGATION.

Alluma Salvador; Albazini Jean; Bailbert Cécile; Ballau Catherine; Balandrado Jean; Barron Marcel; Basso Honoré; Basso Alexandre; Basso Ludovic; Bassoquai Alexis; Bordenes Eugénie; Brenaud Hénri; Bratos Léon; Bruny Emilie; Casabat Thérèse; Magdeleine; Castellani A.; Charnaud Edgard Auguste; Cazes Pierre; Victor; Chut-buru Jean; Cordoba Hector; Vrs. Daguerre; Damié Idore; Dent Laure; Laurent; Driant Victor; Douceau Emilie; Dufau Emilie; Durand V.; Echols Jean Louis; Erramoupe Guillaume; Echepe Pierre; Fabre Marguerite; François François; Gentieu Joseph; Girardeau Léon; Gobrie A. E.; Grand François; Graziani Pauline; Guilloit Cyprien; Inverniti Louis; de Lagarde L.; Balduin Denis; Laguardo Monique; Lota Tiburce; Lousteau Jean Baptiste; Montalibet Simon; Montalicon Samuel Antoine; Mrs Pétie; Pégot Jean Baptiste; Peyriguey Jean; Pitol Jean Fleury; Prat Pierre; Proustons Henri; Ricou Antoine; Robert Joseph; Rogron Ferdinand; Rouillon Auguste Alexandre; Tavaux Henri; Thoinon Josephine; Sarraute Louise; Swiney René; Michel; M. et Mme Védère; Vidalou Thérèse; Villame Augustine; Vincent Albert.

Montevideo, le 14 Août 1896. Le Ministre de France. A. B. Saint-Chaffray

Terrains à vendre

Les plus beaux, les plus recherchés, les plus riches d'avenir sont certainement ceux du

PARC GIOT A COLON

Tous ceux qui les connaissent sont heureux de vivre dans le voisinage de ses admirables ombrages, de s'y reposer, de se promener dans la balsamique atmosphère qu'y forment les eucalyptus et des milliers d'arbres d'essences variées.

Pour faciliter le développement de cette localité privilégiée, Monsieur Giot vend par petites et par grandes fractions, au gré des intéressés, les terrains attenants à son Parc, pour construire des maisons de campagne ou villas.

Paiements à terme ou au comptant, au gré des acheteurs.

S'adresser à Monsieur Giot à Colon. Téléphone: Coopérativa N.º 2.051.

AVISO

AL PÚBLICO Y AL COMERCIO

Julio Fery, representante de comercio, calle 25 de Mayo núm. 300, avisa haber registrado a nombre de los señores L. Nicolleau y P. Subervie de Burdeos la marca de la Sociedad

«Union Cognac» Bordenale Crème des Grands Crus»

de cuya marca es único depositario en el Rio de la Plata.

MODES

Grand assortiment de nouveautés en chapeaux et capotes pour dames et enfants, dernière création.

Grand choix d'articles pour la mode tels que formes, fleurs, rubans, tulle, dentelles, plumes et autres fantaisies en général. Personne ne sort sans acheter, vu la modicité des prix.

UNIQUE MAISON

J. S. GONTHARET

281-283 de Mayo-281

SECTION MARITIME

PAQUEBOT POSTE FRANÇAIS

MESSAGERIES MARITIMES

Le paquebot français:

PORTUGAL

Commandant: BAULE

Partira le 21 Novembre 1896 à 3 heures du soir pour Bordeaux et Nantes.

Vapeur français

CORDOUAN

Partira le 18 Novembre à 4 heures du soir pour Bordeaux et Nantes.

Prix de passages pour Bordeaux

1.º classe..... \$ 187,43

2.º id..... \$ 131,48

3.º id..... \$ 29,90

Pour plus amples informations et pour traiter de fret des marchandises s'adresser à l'Agent, rue Cerrito 169.

L'Agent de la Compagnie, A. DE SAAVEDRA.

Société Générale

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Service regulier

DE NAPLES A BUENOS AIRES

Le vapeur français

PROVENCE

Commandant: FADRE

Partira le 16 de Novembre pour Santos, Rio Janeiro, Marseille, Barcelone, Gènes, et Naples.

Le vapeur français.

Espagne

Commandant: IPERTI

Partira le 19 Novembre 1896, pour Marseille, Barcelone, Gènes et Naples directement, sans toucher au Brésil.

FLOTTE DE LA COMPAGNIE

Ligne de l'Amérique du Sud—Buenos 6000 tonnes et 2400 chevaux. Bourgogne 2500 tx 1000 chevaux. Bretagne 3000 tonnes 1800 chevaux. La France 4000 tonnes 1800 chevaux. Poitou 2800 tx 1300 tx. Provence 5000 ch. 2500 ch. Aquitaine 5500 chevaux 3000 tx. Espagne ch 6000 tx 3000 ch Italie.

Les personnes qui voudraient faire venir des passagers de Europe devront payer les passages par lettres de change, qui retourneront sans effet et seront remboursés, si les passagers ne s'étaient pas embarqués.

Pour plus amples informations voir l'Agent Monsieur Félix Benausse.

115—MISIONES—115

Chargeurs Réunis

COMPAGNIE FRANÇAISE

DE NAVIGATION A VAPEUR

Le vapeur français:

RIO NEGRO

Capitaine: P. ROUX

Partira le 20 Décembre 1896, pour Dunkerque et Harve.

Le vapeur français.

CAMPANA

Capitaine: THOMAS

Partira le 20 Novembre 1896 pour Dunkerque et Harve.

Le vapeur français.

CARAVELLAS

Capitaine: St. JORIS

Partira le 8 Décembre 1896 pour Dunkerque et Harve.

Le vapeur français.

MONTEVIDEO

Saldrá todos los Lunes.

VAPORES-PAQUETE NACIONAL

Triton

Saldrá todos los Miércoles.

EL VAPOR PAQUETE NACIONAL

HELIOS

Saldrá todos los Sábados.

Dichos vapores harán escala en Buenos Aires, Valparaíso, Talcahuano, Puy-Bonito, Guayaquil, Montevideo, Paysandó, Villa Colonia, Guayaquil, Concordia y Salto.

EL VAPOR NACIONAL

Labrador

Saldrá todos los Viernes.

